



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6552-е заседание

Четверг, 9 июня 2011 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Мессон (Габон)

Босния и Герцеговина	г-н Вукашинович
Бразилия	г-жа Дунлоп
Китай	г-н Ли Баодун
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Германия	г-н Бергер
Индия	г-н Винай Кумар
Ливан	г-н Ассаф
Нигерия	г-н Онемола
Португалия	г-н Гашпар да Силва
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Паскалис
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Куоррей
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Нераспространение

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Нераспространение

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2011/348, в котором содержится проект резолюции, представленный Францией, Германией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Босния и Герцеговина, Бразилия, Китай, Колумбия, Франция, Габон, Германия, Индия, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Ливан

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1984 (2011).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после проведения голосования.

Г-н Ассаф (Ливан) (*говорит по-арабски*): Ливан подтверждает, что Договор о нераспространении ядерного оружия основывается на балансе между тремя его компонентами, а именно: разоружением, нераспространением и использованием ядерной энергии в мирных целях. Для Ливана и всех арабских стран этот баланс является главным залогом реализации стремления их народов к миру, сво-

бодному от ядерного оружия. Рассчитывая на создание такого мира, мы с нетерпением ждем дня, когда народы Ближнего Востока смогут жить в регионе, свободном от ядерного оружия, подобно народам других таких регионов мира.

Мы знаем, что принятая резолюция носит чисто технический характер и что многие делегации стремились сделать ее именно такой, но поскольку мы воздержались при голосовании по резолюции 1929 (2010), в соответствии с пунктом 29 которой была учреждена Группа экспертов, то, то и сегодня, в подтверждение своей последовательной позиции, делегация Ливана воздержалась при голосовании.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Россия проголосовала за принятие резолюции о продлении мандата Группы экспертов Комитета Совета Безопасности 1737 по санкциям в отношении Ирана. Эта Группа, являясь важным элементом иранского санкционного режима, проводит полезную и практическую работу, оказывая содействие Комитету 1737. Ею ведется сбор и проверка фактов по возможным нарушениям санкций, осуществляется анализ, готовятся оценки и рекомендации. Результаты работы экспертов отражаются в докладах Группы.

В этой связи важное значение имеют строгое соблюдение Группой ее мандата, деятельность экспертов на беспристрастной и независимой основе, а также использование ими надежных источников и достоверной информации при подготовке заключений и предложений. Непроверенная или политизированная информация не должна служить продвижению каких-либо инициатив в Совете Безопасности и его комитетах. Хотим указать на важность проявления экспертами разумной осторожности в отношении полученной ими чувствительной информации.

Предусмотренная принятой сегодня резолюцией процедура направления предварительной программы работы Группы в Комитет 1737 с ее последующими регулярными обсуждениями в Комитете с участием экспертов призвана еще больше повысить эффективность усилий данного мониторингового механизма. Полагаем, что эти слушания помогут обеспечить действенное руководство со стороны Комитета деятельностью Группы.

Резолюцией также предусматривается, что промежуточный и итоговый доклады Группы сначала будут направляться в Комитет, где члены Совета Безопасности смогут предварительно обсудить с экспертами эти документы. Такое интерактивное взаимодействие стран-членов Совета Безопасности с Группой позволит предметно рассматривать готовящиеся Группой выводы и рекомендации, получать от экспертов, в случае необходимости, уточнения или разъяснения по тем или иным положениям докладов, учесть высказывающиеся странами мнения.

Очевидно, что поступающие в Совет Безопасности после таких дискуссий доклады Группы экспертов будут вызывать у членов Совета меньше вопросов, обладать большей востребованностью и позволят Совету разрабатывать согласованную позицию по рекомендациям экспертов.

Российская Федерация продолжит в полной мере сотрудничать с Группой экспертов санкционного Комитета Совета Безопасности 1737.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай голосовал за резолюцию 1984 (2011), которой продлевается мандат Группы экспертов Комитета, учрежденного резолюцией 1737 (2006). Будучи одним из компонентов режима санкций, введенного Советом в отношении Ирана, эта Группа должна работать под руководством Комитета, строго соблюдая мандат, санкционированный в резолюции 1929 (2010), а также принципы беспристрастности, объективности и независимости.

В только что принятой резолюции делается акцент на этих принципах и требованиях, а также на важности представления Группой экспертов, в соответствии с ее мандатом, пользующихся доверием, основанных на фактах и независимых оценок, аналитических выкладок и рекомендаций. В ней содержится обращенная к Группе просьба в целях усиления ее связей с Комитетом представить ему запланированную программу работы и учесть точку зрения Комитета относительно среднесрочных и окончательных докладов, представляемых им Совету.

Китай надеется, что Группа будет неукоснительно придерживаться этих принципов и требований и будет играть свою роль в обеспечении всестороннего и эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты приветствуют состоявшееся сегодня продление мандата Группы экспертов по Ирану. Группы Организации Объединенных Наций по санкциям являются хорошо зарекомендовавшим себя инструментом содействия выполнению вводимых Организацией Объединенных Наций санкций. Они играют исключительно важную роль в повышении авторитета резолюций Совета Безопасности. Группа экспертов по Ирану еще раз подтверждает это и заслуживает нашей всемерной поддержки. Группа проводит отличную следственную работу. Мы приветствуем профессионализм и высокие стандарты Группы.

В последнем докладе Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) подчеркивается, что Иран по-прежнему не выполняет свои международные обязательства в ядерной сфере и упорно отказывается от всестороннего сотрудничества с МАГАТЭ. Этот доклад показывает также, что Иран не предпринял ни одного весомого шага в ответ на требования Совета или на призывы Совета управляющих МАГАТЭ.

В свете того что Иран по-прежнему не выполняет эти требования, в частности расширяет программу обогащения урана, чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество ужесточило соблюдение этих санкций. Группа экспертов представляет Совету и его Комитету по санкциям в отношении Ирана ценные рекомендации о том, как этого добиться. Полное выполнение положений, содержащихся в резолюциях Совета, станет мощным сигналом для тех, кто принимает решения в Иране, а также препятствием на пути продолжения Ираном своей секретной деятельности, связанной с распространением.

Только что состоявшееся голосование, наряду с совместным заявлением, сделанным сегодня Китаем, Францией, Германией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки в рамках прошедшего в Вене заседания Совета управляющих МАГАТЭ, позволит укрепить разделяемое этими странами стремление устранить нашу общую обеспокоенность в отношении ядерной программы Ирана.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я приветствую принятие резолюции 1984 (2011),

авторами которой явились Франция, Германия и Соединенные Штаты Америки.

Меры, принятые Советом Безопасности, направлены на то, чтобы убедить Иран пойти на переговоры и затормозить развитие своей ракетно-ядерной программы. Для того чтобы эти меры были эффективными, они должны неукоснительно выполняться всеми государствами.

Независимая Группа экспертов, созданная в прошлом году резолюцией 1929 (2010), играет чрезвычайно важную роль в обеспечении того, чтобы меры, принятые Советом, не только выполнялись, но и сохраняли свою эффективность и не нарушались. За короткий период в несколько месяцев эта Группа проделала огромную работу. Она провела важную информационную работу со многими государствами-членами в целях разъяснения мер, принятых Советом. Ею были представлены ценные аналитические выкладки и рекомендации, направленные на содействие пониманию санкций и улучшению их выполнения. Я хотел бы выразить нашу признательность всем экспертам за их профессионализм.

Однако их задача не выполнена до конца — до этого еще далеко. Иран продолжает нарушать свои международные обязательства, о чем свидетельствуют случаи нарушений, о которых сообщал Комитет по санкциям и о которых говорится в последнем докладе Генерального директора Международного агентства по атомной энергии. Поэтому многое еще предстоит сделать. Международное сообщество должно продолжать мобилизацию усилий в целях более строгого выполнения санкций, введенных Советом.

Поэтому мы приветствуем продление мандата Группы экспертов еще на один год. Это очередной сигнал международного сообщества Ирану, свидетельствующий о нашей решимости добиться полного выполнения резолюций Совета. Кроме того, мы рассчитываем на скорейшую публикацию итогового доклада Группы в качестве официального документа Совета Безопасности в соответствии с обычной практикой санкционных комитетов. Транспарентность — очень важный фактор, способствующий поддержанию информированности всех членов и совершенствованию выполнения санкций. И наконец, мы надеемся, что Комитет проведет углубленное обсуждение итогового доклада Группы с тем,

чтобы определить пути выполнения вынесенных ею рекомендаций.

Г-н Бергер (Германия) (*говорит по-английски*): Когда год назад Совет Безопасности принял резолюцию 1929 (2010), он тем самым решительно заявил о своем намерении разрешить проблему иранского ядерного досье. Одним из важных элементов этой резолюции было создание Группы экспертов. Германия полагает, что двуединая стратегия может принести результаты только при условии строгого выполнения согласованных в Совете и уже утвержденных им мер.

Группа экспертов внесла значительный вклад в совершенствование выполнения разработанных мер. Германия отдает должное профессионализму и самоотверженности восьми экспертов. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить им нашу признательность в свете их неустанных усилий по предоставлению консультативных услуг членам Совета и Комитета по санкциям в отношении Ирана.

Поэтому мы приветствуем продление мандата этой Группы экспертов еще на один год. Мы поддерживали эту резолюцию, присоединившись в качестве соавтора к делегациям Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Германия убеждена в том, что Группа добилась важных результатов. Мы полагаем также, что принятый документ обеспечивает столь необходимую независимость этой Группы. Мы хотим, чтобы Группа продолжала свою работу на столь же высоком профессиональном уровне, как и раньше.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что вместе с нашими партнерами по международному сообществу мы сохраняем приверженность поиску путей долгосрочного и мирного решения иранской ядерной проблемы.

Г-н Куоррей (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует сегодняшнее принятие резолюции 1984 (2011), которая продлевает работу Группы экспертов в качестве вспомогательного органа Комитета по санкциям в отношении Ирана.

В последнем докладе Группы говорится о том, что Иран продолжает нарушать санкции, введенные против него Советом, о чем вновь свидетельствует сделанное Ираном на этой неделе заявление о на-

мерении увеличить на 20 процентов объем обогащения урана. Осуществление санкций в полном объеме имеет решающее значение с точки зрения недопущения продолжения разработки Ираном своих незаконных ядерных программ, а также направляет иранскому режиму четкий сигнал о том, что его действия, направленные на подрыв международного мира и безопасности, неприемлемы.

Мы считаем, что Группа экспертов играет чрезвычайно важную роль в обеспечении неукоснительного выполнения режима санкций в отношении Ирана. Иран делает все для того, чтобы нарушить санкции, — соответственно, и Совет должен делать все для обеспечения того, чтобы эти санкции сохраняли свою эффективность. Предоставляемые Группой экспертов Совету Безопасности рекомендации и консультативные услуги являются важной частью этих усилий.

Как мы уже отмечали в рамках последнего обсуждения этой проблемы, итоговый доклад Группы экспертов должен стать достоянием гласности. Совету и всем государствам-членам Организации Объединенных Наций рекомендации Группы необходимы для того, чтобы они могли более эффективно обеспечивать выполнение санкций.

Председатель (*говорит по-французски*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 15 ч. 30 м.